

# Contents

<b>Acknowledgements</b> .....	9
<b>List of Tables</b> .....	11
<b>List of Figures</b> .....	13
<b>List of abbreviations and symbols</b> .....	15
<b>Introduction</b> .....	17
0.1 Aim and scope.....	17
0.2 Corpora.....	18
0.3 Research methods and the presentation of findings.....	20
0.4 Organisation of the study .....	22
<b>Chapter One</b>	
<b>Theoretical preliminaries: Orthography and corpus linguistics</b> .....	25
1.0 Introduction .....	25
1.1 Approaches to language, speech and writing.....	25
1.2 Definition of orthography and related terms.....	28
1.3 Units of a writing system .....	30
1.4 Orthographic principles in the English writing system.....	32
1.5 Variability and the orthographic norm in Present-Day English.....	35
1.6 Orthographic variation as the source of evidence for historical linguists.....	36
1.6.1 Evidence reflecting pronunciation .....	36
1.6.2 Evidence reflecting characteristics of the writing system.....	37
1.7 Corpus linguistics, corpus typology, and the corpus under investigation .....	39
1.8 Summary and conclusions.....	42
<b>Chapter Two</b>	
<b>Early Modern English and standardisation of orthography:</b>	
<b>A socio-historical perspective</b> .....	43
2.0 Introduction.....	43
2.1 Early Modern English as a stage in the history of the English language.....	43
2.2 Standard and standardisation.....	45
2.3 The role of prescription in the process of standardisation .....	49
2.3.1 Spelling reformers, orthoepists, grammarians, and schoolmasters.....	50
2.3.2 Dictionaries and word lists.....	52
2.3.3 Early printers .....	55
2.4 Summary and conclusions.....	61

### Chapter Three

#### The historical and textual background, and the publication history of the *Kalender* editions.....

3.0 Introduction.....	63
3.1 Almanacs in England.....	63
3.2 Publication history of the <i>Kalender of Shepherdes</i> .....	64
3.3 The printers of the analysed editions.....	65
3.4 The contents of the <i>KS</i> : similarities and differences among editions.....	69
3.5 Sources of texts in the <i>Kalender</i> .....	71
3.6 Woodcuts.....	72
3.7 Previous studies.....	74
3.8 Summary and conclusions.....	77

### Chapter Four

#### Transition between manuscript and print: Bibliographical and typographical features of the *Kalender* editions.....

4.0 Introduction.....	79
4.1 Cross-over influences between manuscript and print.....	80
4.2 Format and typefaces.....	81
4.3 Title pages, colophons and tables of contents.....	84
4.4 Foliation formulae.....	85
4.5 Signatures, running heads and catchwords.....	86
4.6 Punctuation and word division.....	88
4.7 Capitalisation.....	95
4.8 Summary and conclusions.....	97

### Chapter Five

#### Abbreviations as an interface between typography and orthography.....

5.0 Introduction.....	99
5.1 Classification of abbreviations.....	100
5.2 Abbreviations of function words.....	100
5.3 The tilde and remaining abbreviations.....	105
5.4 Abbreviations as a typographical tool of printers for line justification....	108
5.5 Abbreviations in normative writings.....	114
5.6 Summary and conclusions.....	115

### Chapter Six

#### Changes affecting the distribution of selected graphemes and clusters of graphemes.....

6.0 Introduction.....	117
6.1 The distribution of <u> and <v>.....	117
6.2 The distribution of <i>, <y>, and <j>.....	121

6.3	The variation between <d> and <th> .....	130
6.4	The replacement of <ssh> with <sh> .....	135
6.5	The expansion of the digraph <dg> .....	138
6.6	Summary and conclusions.....	140

## Chapter Seven

<b>Vowel length indication</b> .....	141
7.0 Introduction .....	141
7.1 Early Modern English /a:/ and /æ:/ reflecting Middle English /a:/ .....	142
7.2 Early Modern English /ɛi/ and /ɔu/ reflecting Middle English /i:/ and /u:/ .....	142
7.3 Early Modern English /i:/ reflecting Middle English /e:/ .....	143
7.4 Early Modern English /ɛ:/ and /e:/ reflecting Middle English /ɛ:/ .....	147
7.5 Early Modern English /u:/, /ʊ/, and /ʌ/, reflecting Middle English /o:/ .....	150
7.6 Early Modern English /o:/ and /ɔ:/ reflecting Middle English /ɔ:/ .....	158
7.7 Summary of changes in the representation of long vowels in the <i>Kalender</i> editions .....	160
7.8 Prescriptive influences on the printers' spelling practices with regard to vowel length indication .....	161
7.9 Conclusions .....	166

## Chapter Eight

<b>The reduction of homography</b> .....	169
8.0 Introduction .....	169
8.1 THAN and THEN .....	170
8.2 SON, SUN and SOON .....	173
8.3 SEA and SEE .....	177
8.4 HAIR, HERE, and HEAR .....	179
8.5 HEAD and HEED .....	184
8.6 SWEAT and SWEET .....	186
8.7 Other instances of homography .....	188
8.8 Summary and conclusions.....	189

## Chapter Nine

<b>Morphological spelling</b> .....	191
9.0 Introduction .....	191
9.1 Native derivational suffixes .....	192
9.1.1 The nominal suffix {-NESS} .....	192
9.1.2 The nominal suffix {-SHIP} .....	193
9.1.3 The nominal suffix {-DOM} .....	194
9.1.4 The nominal suffixes {-HOOD} and {-HEAD} .....	195
9.1.5 The adjectival suffix {-FUL} .....	198
9.1.6 The adjectival suffix {-LY} <sub>1</sub> and the adverbial suffix {-LY} <sub>2</sub> .....	198

9.2 Borrowed derivational suffixes .....	199
9.2.1 The nominal suffix {-ANCE} .....	199
9.2.2 The nominal suffix {-ITY} .....	201
9.2.3 The nominal suffix {-TION} .....	202
9.2.4 The nominal suffix {-OR} .....	206
9.2.5 The adjectival suffix {-AL} .....	209
9.3 Dialectal spellings .....	210
9.4 Summary and conclusions .....	214
<b>Chapter Ten</b>	
<b>Etymological spelling</b> .....	217
10.0 Introduction .....	217
10.1 Epenthetic <d> .....	218
10.2 Epenthetic <l> .....	223
10.3 Epenthetic <p> .....	227
10.4 Epenthetic <b> .....	233
10.5 Epenthetic <c> .....	237
10.6 Replacement of <f> with <ph> .....	240
10.7 Pseudoetymological spellings and fossilised reverse spellings .....	244
10.8 Summary and conclusions .....	247
<b>Conclusions</b> .....	249
<b>Bibliography</b> .....	255
Primary sources .....	255
The <i>Kalender of Shepherdes</i> editions (in chronological order) .....	255
Early modern dictionaries .....	255
Early modern grammars, handbooks, and treatises .....	256
Secondary sources .....	259
<b>Index of names</b> .....	277
<b>Index of terms</b> .....	283
<b>Appendices</b> .....	287
Appendix 1: All known English editions of <i>The Kalender of Shepherdes</i> .....	287
Appendix 2: The foliation formulae of the analysed KS editions, and the libraries holding the copies .....	288
Appendix 3: The format, number of pages, and word count of the analysed KS editions .....	289
Appendix 4: The contents of the analysed editions of the <i>Kalender of Shepherdes</i> .....	290
Appendix 5: Sample passages from several editions of the <i>Kalender of Shepherdes</i> .....	297